«УТВЕРЖДАЮ»
Врио проректора (по научной
и международной деятельности)
ФГБОУ ВО «Астраханский государственный
университет им. В. Н. Татищева»
кандидат технических наук, доцент
_____ Ревнивых Александр Владимирович
«06» ноября 2026 г.

Отзыв

ведущей организации о диссертационной работе Магницкой Анастасии Вячеславовны на тему «Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Цифровые каналы общения становятся заметной частью профессиональной коммуникации. Их развитие меняет способы обмена специализированной информацией и создает новые формы взаимодействия между представителями авиационной отрасли. В этих условиях особый интерес представляет изучение профессиональных чатов как среды, в которой языковые средства адаптируются к задачам оперативной и точной коммуникации. **Актуальность** рецензируемого диссертационного исследования определяется следующими факторами: 1) авиация относится к профессиональным сферам, где оперативность и точность коммуникации имеют особое значение, связанное с безопасностью полётов, техническим обслуживанием воздушных судов и координацией рабочих процессов, поэтому изучение подъязыка авиации важно для понимания того, как специалисты передают и интерпретируют сведения в реальных

коммуникативных ситуациях; 2) профессиональные чаты отличаются от нормативных документов и подготовленных устных сообщений спонтанностью и интерактивностью, в них сосуществуют разные пласты лексики, однако структурные и функциональные особенности авиационного подъязыка в чат-коммуникации исследованы недостаточно по сравнению с регламентированными жанрами авиационной речи.

Научная новизна исследования заключается в разработке и применении стратификационных моделей, предназначенных для проведения сопоставительного анализа структурных и функциональных особенностей подъязыка авиации. Предложенный подход обеспечивает последовательное рассмотрение языковых единиц с учетом их принадлежности к различным уровням и сферам профессиональной коммуникации. Это позволяет выявить закономерности организации авиационного подъязыка, установить особенности взаимодействия его структурных компонентов и определить, как языковые средства функционируют в специализированных контекстах.

Теоретическая значимость рецензируемой работы состоит в том, что она вносит вклад в развитие следующих лингвистических направлений:

– терминоведения, конкретизируя механизмы терминологизации и детерминологизации профессиональной лексики;

– социолингвистики, уточняя принципы стратификации специальной лексики и факторов, влияющих на её распределение в профессиональной коммуникации;

– прагмалингвистики, раскрывая связь динамики специальной лексики с выполняемыми ею функциями и коммуникативными задачами.

Практическая ценность исследования заключается в возможности использования его результатов в курсах общего языкознания, лексикологии, стилистики, теории коммуникации (в языковых вузах); при разработке учебных программ, пособий и методических материалов для подготовки авиаспециалистов (в авиационных вузах, учебных центрах, в программах подготовки и повышения квалификации авиационных специалистов).

Материалы работы могут быть применены в курсах профессионального английского языка, в том числе при обучении специальной лексике и анализе аутентичных примеров профессиональной коммуникации. В переводческой практике выявленные структурные и функциональные особенности подъязыка авиации помогут переводчикам точнее интерпретировать профессиональные сообщения и учитывать контекст употребления авиационной лексики. Кроме того, систематизированные данные об авиационном подъязыке могут представлять интерес для составителей глоссариев и терминологических баз, а также для совершенствования технологий машинного перевода и искусственного интеллекта, работающих с профессиональным контентом.

Структура диссертации соответствует теме и цели исследования. Работа состоит из введения, четырех глав, посвященных соответственно теоретическим основам изучения подъязыка, специальной лексики верхнего и нижнего регистров подъязыка авиации, а также его синтаксиса в русском и английском языках, заключения и библиографического списка. В основу научного обзора легли труды отечественных и зарубежных ученых по социолингвистике, терминоведению, прагмалингвистике, когнитивной лингвистике, стилистике. Библиография составляет более 200 теоретических источников и словарей.

К **достоинствам** диссертации следует отнести комплексный подход к анализу материала. Рассмотрение структурных и функциональных характеристик подъязыка авиации дает возможность исследовать не только состав профессиональной лексики, но и особенности ее употребления в конкретной коммуникативной среде. Такой подход способствует более полному описанию авиационного профессионального общения в цифровом пространстве.

Анализируя различные точки зрения на подъязык в **первой главе** диссертации – «Теоретико-методологические основы исследования подъязыка», А. В. Магницкая формулирует его определение как

функционально-семиотической подсистемы общенародного языка, обслуживающей конкретную сферу профессиональной деятельности, и выделяет его ключевые характеристики: специализированный набор языковых средств и структур, ориентацию на определенную область знания и цель, состоящую в обеспечении точной передачи информации и взаимопонимания между профессионалами. Автор характеризует ключевые подходы к исследованию подъязыка: функциональный, позволяющий анализировать языковые средства с учетом задач и условий общения; историко-лингвистический, направленный на изучение динамики и закономерностей его развития; когнитивный, рассматривающий связь языка со специальными знаниями и профессиональной картиной мира.

Уточняя соотношение понятий «подъязык», «профессиональный подъязык», «специальный подъязык», «профессиональный язык», «специальный язык» и «язык для специальных целей», диссертант приходит к выводу об их синонимичном употреблении. В работе обосновывается выбор термина «подъязык» в качестве основного тем, что он «наиболее точно акцентирует вторичный характер данной коммуникативной системы по отношению к общенациональному языку». Далее рассматривается структура подъязыка, а именно соотношение терминологической и профессионально-жаргонной лексики; анализируются способы образования специальной лексики верхнего и нижнего регистров, раскрываются функции, которые выполняют единицы этих регистров в профессиональном общении. Завершающая часть первой главы посвящена специфике профессиональной коммуникации в интернет-чатах: к особенностям этой среды как канала обмена специальной информацией относятся интерактивность, гипертекстуальность и креолизованность, обусловливающие использование специфических языковых средств и выполнение ими ключевых функций профессионального подъязыка.

Во **второй главе** «Русская и английская специальная лексика верхнего регистра подъязыка авиации» рассматривается состав данной лексики,

анализируются ее лексико-грамматические характеристики, описываются способы образования и особенности функционирования лексических единиц верхнего регистра в профессиональной коммуникации. В результате анализа русской и английской специальной лексики автор выявляет универсальные структурно-функциональные характеристики и существенные межъязыковые различия, обусловленные лингвистическими и экстралингвистическими факторами. К универсальным характеристикам относится доминирование моносемантичных и монолексемных единиц в ядре верхнего регистра в обоих языках, а также реализация данными единицами номинативной и компрессивной функций. К межъязыковым различиям относятся следующие: преобладание среди терминов исконной лексики в английском языке и доминирование заимствований, главным образом, из английского языка – в русском, что диссертант объясняет внутренними особенностями развития русской технической терминологии; доминирование в словообразовании русскоязычных терминов семантического способа – заимствования, в образовании англоязычных терминов – синтаксического и морфологического способов.

Третья глава рецензируемого исследования «Русская и английская специальная лексика нижнего регистра подъязыка авиации» посвящена рассмотрению состава, лексико-грамматических и функциональных характеристик некодифицированной авиационной лексики – профессионализмов, интерпрофессионализмов, жаргонизмов и интержаргонизмов. В результате анализа А. В. Магницкая выявляет общие для обоих языков характеристики субстандартных единиц: метафорическое переосмысление исконной лексики как источника формирования субстандартной лексики преимущественно на основе зооморфных и артефактных ассоциаций; преобладание моносемантических и однословных единиц, выполнение ими главных функций – номинации и новизны, а также второстепенных функций – эмотивной и компрессивной; активный процесс детерминологизации кодифицированной лексики и менее активный процесс

терминологизации некодифицированной лексики. Среди межъязыковых различий автор отмечает метонимизацию как второй по продуктивности способ образования субстандартных единиц в английском языке и заимствование – в русском. В качестве уникальной черты русского подъязыка авиации диссертант выделяет использование языковой игры.

В **четвертой главе** «Синтаксис подъязыка авиации в русском и английском языках» выявляются и описываются синтаксические особенности русскоязычных и англоязычных реплик, отобранных из авиационных чатов: доминирование простых предложений, частое использование средств экспрессивного синтаксиса – инверсии и парцелляции, редкое употребление сложных предложений, вводных слов и повторов.

Работа А. В. Магницкой демонстрирует высокий уровень научной подготовки автора, способность к творческому осмыслению исследуемой проблематики и умение грамотно выбирать методы сбора и анализа языкового материала. Положения, выносимые на защиту, сформулированы четко и корректно, а их **обоснованность** подтверждается тщательным изучением значительного объема материала. **Достоверность** полученных результатов определяется использованием фактического материала из профессиональных чатов, его систематизацией и последовательным анализом, а также соотнесением наблюдений с положениями современного языкознания о профессиональных подъязыках и цифровой коммуникации. Выводы логично следуют из рассмотренного материала и соответствуют поставленным исследовательским задачам.

Вызванный к работе интерес позволяет нам задать автору работы следующие **вопросы** уточняющего или дискуссионного характера:

1. Чем обусловлен выбор русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов в качестве материала исследования? По каким принципам отбирались русскоязычные и англоязычные профессиональные

чаты? Насколько сопоставимы их тематика, состав участников, коммуникативные задачи и временной период?

2. Влияет ли состав участников чатов, который предположительно может включать специалистов с разным профессиональным опытом и уровнем владения цифровой коммуникацией, на выбор рассматриваемых в работе лексических и синтаксических средств? Если да, то учитывался ли этот факт потенциального влияния при отборе и анализе языкового материала?

3. Является ли высокая частотность использования субстандартной лексики в устной профессиональной речи единственным фактором, обусловливающим процесс ее терминологизации?

4. Чем, по мнению автора, объясняется тот факт, что в русском языке детерминологизации подвергаются не только термины, но и номены и коммерческие названия, тогда как в английском языке аналогичный процесс затрагивает лишь термины? Значит ли это, что в русскоязычной авиационной коммуникативной практике стремление коммуникантов к компрессии и экспрессивности речи выше, чем в англоязычной?

5. Является ли список лексико-тематических групп подъязыка авиации в обоих языках, представленный на с. 75-76, закрытым? Полагаем, что для большей наглядности результатов и удобства межъязыкового сравнения следовало расположить лексико-тематические группы в порядке их убывания.

6. Какие способы / модели эпонимизации характерны для русского и английского подъязыков авиации?

7. Анализируя субстандартную лексику авиационного подъязыка, автор пользуется понятием жаргона и не упоминает понятия «сленг» и «арго». Разграничивает ли автор данные понятия или их разграничение не представляется релевантным в рамках исследования?

8. В какой мере обнаруженные языковые особенности обусловлены именно авиационной профессиональной сферой, а в какой – общими

свойствами интернет-общения (краткостью цифровых сообщений, использованием аббревиатур, разговорных элементов и т.п.)?

9. Какие еще жанры профессиональной коммуникации (помимо изученного жанра профессионального чата и жанра радиопереговоров «земля – борт», который автор включает в фокус будущих исследований) могут расширить представление о подъязыке авиации?

Заданные вопросы не затрагивают существа главных теоретических положений, выдвигаемых диссертантом, и направлены на дальнейшее развитие этого исследования.

Автореферат и публикации полностью соответствуют теме и содержанию диссертации.

Диссертационное исследование Магницкой Анастасии Вячеславовны на тему «Структурно-функциональные особенности подъязыка авиации (на материале русскоязычных и англоязычных профессиональных чатов)», представленное к защите по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития филологической отрасли знаний. Диссертация соответствует требованиям, изложенным в пп. 9-11, 13, 14 действующего Положения о присуждении ученых степеней (Постановление Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 г.), а ее автор, Магницкая Анастасия Вячеславовна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по указанной специальности.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры английской филологии, лингводидактики и перевода Астраханского государственного университета им. В. Н. Татищева Шеховцевой Еленой Николаевной (специальность 10.02.19 – Теория языка), рассмотрен и утвержден на заседании кафедры английской филологии,

лингводидактики и перевода Астраханского государственного университета им. В. Н. Татищева 5 ноября 2026 года, протокол № 4.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаем.

Заведующий кафедрой
английской филологии, лингводидактики и перевода
ФГБОУ ВО «Астраханский государственный
университет им. В.Н. Татищева»,
кандидат филологических наук
(специальность 10.02.19 – Теория языка),
доцент _____ Елена Викторовна Илова

Подпись заверяю

05.11.2026

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
414056, Южный федеральный округ, Астраханская область, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а
Телефон: 8 (8512) 24-64-00
Адрес электронной почты: asu@asu-edu.ru
Официальный сайт: asu-edu.ru